

# Rev

## Chapter 15

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Καὶ εἶδον ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ, μέγα καὶ θαυμαστόν:  
Na- nikaona nyingine ishara katika- - mbinguni, kubwa na- ya-ajabu:  
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G4592](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2298](#)
- ἀγγέλους ἐπτὰ, ἔχοντας πληγὰς ἐπτὰ -- τὰς ἐσχάτας, ὅτι ἐν αὐταῖς  
malaika saba, wenye mapigo saba-- - ya-mwisho, kwa-sababu katika- hayo  
[G0032](#) [G2033](#) [G2192](#) [G4127](#) [G2033](#) [G3588](#) [G2078](#) [G3754](#) [G1722](#) [G0846](#)
- ἐτελέσθη ὁ θυμὸς τοῦ Θεοῦ.  
ilimalizwa - ghadhabu ya- Mungu.  
[G5055](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G2316](#)

Ndipo nikaona ishara nyingine kubwa ya ajabu mbinguni: malaika saba wenye yale mapigo saba ya mwisho, kwa sababu kwa mapigo hayo ghadhabu ya Mungu ilikuwa imekamilika.

- 2 Καὶ εἶδον ὡς θάλασσαν, ὑαλίνην μεμιγμένην πυρί, καὶ τοὺς  
Na- nikaona kama bahari, ya-kioo iliyochanganywa na-moto, na- -  
[G2532](#) [G3708](#) [G5613](#) [G2281](#) [G5193](#) [G3396](#) [G4442](#) [G2532](#) [G3588](#)
- νικῶντας ἐκ τοῦ θηρίου, καὶ ἐκ τῆς εἰκόνης αὐτοῦ; καὶ ἐκ  
walishinda kutoka- - mnyama, na- kutoka- - sanamu yake; na- kutoka-  
[G3528](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1504](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1537](#)
- τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, ἐστῶτας ἐπὶ τὴν θάλασσαν τὴν  
- hesabu ya- jina lake, wamesimama juu-ya - bahari -  
[G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#)
- ὑαλίνην, ἔχοντας κιθάρας τοῦ Θεοῦ.  
ya-kioo, wenye vinubi vya- Mungu.  
[G5193](#) [G2192](#) [G2788](#) [G3588](#) [G2316](#)

Nikaona kile kilichoonekana kama bahari ya kioo iliyochanganyikana na moto. Kando ya hiyo bahari, walikuwa wamesimama wale watu waliomshinda yule mnyama na sanamu yake pamoja na tarakimu ya jina lake. Mikononi mwao walikuwa wameshika vinubi walivyopewa na Mungu.

- 3 καὶ ἄδουσιν τὴν ᾠδὴν Μωϋσέως, τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν  
na- wanaimba - wimbo wa-Musa, - mtumishi wa- Mungu, na- -  
[G2532](#) [G0103](#) [G3588](#) [G5603](#) [G3475](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ᾠδὴν τοῦ Ἄρνιου, λέγοντες, Μεγάλα καὶ θαυμαστὰ τὰ ἔργα σου,  
wimbo wa- Mwanakondoo, wakisema, Makubwa na- ya-ajabu - matendo yako,  
[G5603](#) [G3588](#) [G0721](#) [G3004](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2298](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4771](#)
- Κύριε ὁ Θεός ὁ Παντοκράτωρ! δίκαιαι καὶ ἀληθιναὶ αἱ ὁδοὶ σου,  
Bwana - Mungu - Mwenyezi! ya-haki na- ya-kweli - njia zako,  
[G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3841](#) [G1342](#) [G2532](#) [G0228](#) [G3588](#) [G3598](#) [G4771](#)
- ὁ Βασιλεὺς τῶν ἐθνῶν!  
- Mfalme wa- mataifa!  
[G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1484](#)

Nao wakaimba wimbo wa Mose, mtumishi wa Mungu, na wimbo wa Mwana-Kondoo, wakisema: "Bwana Mungu Mwenyezi, matendo yako ni makuu na ya ajabu. Njia zako wewe ni za haki na za kweli, Mfalme wa nyakati zote!

4 τίς οὐ μὴ φοβηθῆ, Κύριε, καὶ δοξάσει τὸ ὄνομά σου? ὅτι  
 nani hata- - akuogope, Bwana, na- kulitukiza - jina lako? kwa-sababu  
[G5101](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5399](#) [G2962](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G3754](#)

μόνος ὅσιος; ὅτι πάντα τὰ ἔθνη ἤξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν  
 peke-yako mtakatifu; kwa-sababu yote - mataifa yatakuja na- kusujudu  
[G3441](#) [G3741](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2240](#) [G2532](#) [G4352](#)

ἐνώπιόν σου; ὅτι τὰ δικαιώματά σου ἐφανερώθησαν.  
 mbele-yako; kwa-sababu - - haki-zako za zimefunuliwa.  
[G1799](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1345](#) [G4771](#) [G5319](#)

Ni nani ambaye hatakuogopa wewe Bwana na kulitukiza jina lako? Kwa kuwa wewe peke yako ndiwe mtakatifu. Mataifa yote yatakuja na kuabudu mbele zako, kwa kuwa matendo yako ya haki yamedhihirishwa.”

5 Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἠνοιγή ὁ ναὸς τῆς σκηνῆς τοῦ  
 Na- baada-ya hayo nikaona, na- likafunguliwa - hekalu la- hema ya-  
[G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G4633](#) [G3588](#)

μαρτυρίου ἐν τῷ οὐρανῷ;  
 ushahidi katika- - mbinguni;  
[G3142](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

Baada ya haya nikatazama, nalo hekalu, la hema la Ushuhuda, lilikuwa limefunguliwa mbinguni.

6 καὶ ἐξῆλθον οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ πληγὰς ἐκ  
 na- wakatoka - saba malaika - wenye - saba mapigo kutoka-  
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4127](#) [G1537](#)

τοῦ ναοῦ, ἐνδεδυσμένοι λίνον καθαρὸν, λαμπρὸν, καὶ περιεζωσμένοι περὶ  
 - hekalu, wamevikwa kitani safi, king'aacho, na- wamefungwa kuzunguka-  
[G3588](#) [G3485](#) [G1746](#) [G3043](#) [G2513](#) [G2986](#) [G2532](#) [G4024](#) [G4012](#)

τὰ στήθη, ζώνας χρυσαῖς.  
 - vifua, mikanda ya-dhahabu.  
[G3588](#) [G4738](#) [G2223](#) [G5552](#)

Ndani ya lile hekalu wakatoka malaika saba wakiwa na mapigo saba. Walikuwa wamevaa nguo safi za kitani ing'aaayo na kufungwa mikanda ya dhahabu vifuanii mwao.

7 καὶ ἐν ἑκ τῶν τεσσάρων ζῶν ἔδωκεν τοῖς ἑπτὰ ἄγγελοις  
 na- mmoja kutoka- - wanne viumbe-hai akawapa - saba malaika  
[G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#)

ἑπτὰ φιάλας χρυσαῖς, γεμούσας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ, τοῦ ζῶντος εἰς  
 saba bakuli za-dhahabu, zilizojaa ya- ghadhabu ya- Mungu, - aishiye hadi  
[G2033](#) [G5357](#) [G5552](#) [G1073](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2198](#) [G1519](#)

τοῦς αἰῶνας τῶν αἰώνων.  
 - milele ya- milele.  
[G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

Ndipo mmoja wa wale viumbe wanne wenye uhai akawapa wale malaika saba mabakuli saba ya dhahabu yaliyojaa ghadhabu ya Mungu, yeye aishiye milele na milele.

8	καὶ	ἐγεμίσθη	ὁ	ναὸς	καπνοῦ	ἐκ	τῆς	δόξης	τοῦ	Θεοῦ,	καὶ
	na-	likajaa	-	hekalu	moshi	kutoka-	-	utukufu	wa-	Mungu,	na-
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1072</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3485</a>	<a href="#">G2586</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1391</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>	<a href="#">G2532</a>
	ἐκ	τῆς	δυνάμεως	αὐτοῦ;	καὶ	οὐδεὶς	ἐδύνατο	εἰσελθεῖν	εἰς	τὸν	
	kutoka-	-	uweza	wake;	na-	hakuna-mtu	aliweza	kuingia	ndani-ya	-	
	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1411</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3762</a>	<a href="#">G1410</a>	<a href="#">G1525</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G3588</a>	
	ναὸν,	ἄχρι	τελεσθῶσιν	αἱ	ἑπτὰ	πληγαὶ	τῶν	ἑπτὰ	ἀγγέλων.		
	hekalu,	hadi	yatamalizwa	-	saba	mapigo	ya-	saba	malaika.		
	<a href="#">G3485</a>	<a href="#">G0891</a>	<a href="#">G5055</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2033</a>	<a href="#">G4127</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2033</a>	<a href="#">G0032</a>		

Nalo lile hekalu lilijawa na moshi uliotokana na utukufu wa Mungu na uweza wake, wala hakuna yeyote aliyeweza kuingia mle hekaluni mpaka yale mapigo saba ya wale malaika saba yalipomalizika.